

「具合が悪いので診ていただけますか？」
몸이 아픈데 진료받을 수 있습니까?

【ハンゲル・한국어】

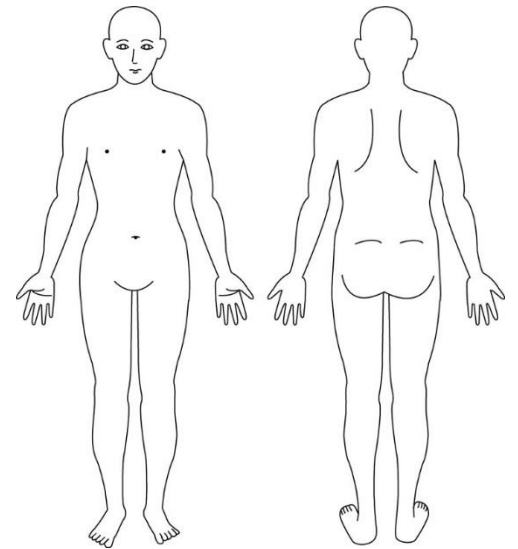
이름 名前		성별 性別	남 · 여 男 · 女
생년월일 生年月日	년 年	월 月	일 日
주소 住所			
전화번호 電話番号		국적 国籍	
보험종류 保険の種類	<input type="checkbox"/> 국민건강보험 <input type="checkbox"/> 사회보험 <input type="checkbox"/> 생활보호 国民健康保険 社会保険 生活保護 <input type="checkbox"/> 개인보험 <input type="checkbox"/> 없음 *당일 전액 자비 지불 후일 본인이 보험회사에 청구 プライベート保険 なし 当日全額自費で支払い。後日自身が保険会社へ請求		

★ **증상이 있는 부분에 ○를 하고 해당되는 증상에 체크해 주세요**

症状のある身体の部分に○をつけて、該当する症状にチェックしてください。

【症状증상】

- 痛い 통증 腫れ 부기
- 발진 발진 출혈 출혈
- しびれ・けいれん 저림·경련 ふるえ떨림
- かゆい・チクチクする 가려움·따끔거림 異物感 이물감
- ほてり 화끈거림 (홍조) むくみ 부종
- 下痢 설사 吐き気·嘔吐 구역질·구토
- 便秘 변비 食欲がない 식욕 없음
- 熱があります 열이 있음 (°C)
- 気分が悪いです 몸이 안 좋다 息苦しい 숨이 막히다
- 咳 기침 鼻水 콧물 鼻づまり코막힘
- 鼻血 코피 動悸 동계 悪寒 오한
- 高血圧·低血圧 고혈압·저혈압 糖尿病 당뇨병 怪我 부상
- 体がだるいです 몸이 나른함 体重が減っています 체중감소
- 喉が渴きます 목이 마르다 けいれん·発作 경련·발작
- めまい·たちくらみ 어지럼증·현기증 生理不順·不正出血 생리불순·부정출혈
- 妊娠 임신 不眠 불면
- いつも飲んでいる薬がなくなっていました 상복약이 떨어졌다
- その他 기타



医療機関の皆様へ

コミュニケーションにお困りになったら、アムダ通訳ラインをご利用ください。

1991年の創立以来、医療専門のNPOとして活動しています。通訳料は無料です。

詳細はホームページをご覧ください。URL: <http://amda-imic.com/>

問合せ先:AMDA 国際医療情報センター事務局 **03-6233-9266 (平日 10~15時)**

「具合が悪いので診ていただけますか？」
 몸이 아픈데 진료받을 수 있습니까?

【한국어】 견본

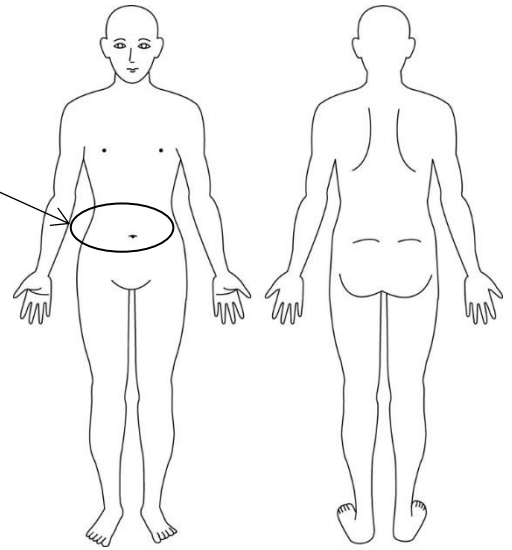
이름 名前	Amda Medical	성별 性別	남 · 여 男 · 女
생년월일 生年月日	년 월 일 1991 年 4 月 1 日	나이 年齢	27
주소 住所	1-2-3 ABC, shinjyuku-ku, Tokyo		
전화번호 電話番号	03-1234-5678	국적 国籍	Japanese
보험종류 保険の種類	<input checked="" type="checkbox"/> 국민건강보험 <input type="checkbox"/> 사회보험 <input type="checkbox"/> 생활보호 国民健康保険 社会保険 生活保護 <input type="checkbox"/> 개인보험 <input type="checkbox"/> 없음 *당일 전액 자비 지불 후일 본인이 보험회사에 청구 プライベート保険 なし 当日全額自費で支払い。後日自身が保険会社へ請求		

★증상이 있는 부분에 ○를 하고 해당되는 증상에 체크해 주세요

症状のある身体の部分に○をつけて、該当する症状にチェックしてください。

【症状증상】

- 痛い 통증 腫れ 부기
- 발진 출혈
- 저림·경련 어지럼증·현기증
- 가려움·따끔거림 이물감
- 화끈거림 (홍조) 부종
- 설사 구토
- 변비 식욕 없음
- 열이 있음 (38.7℃)
- 몸이 안 좋다 숨이 막히다
- 기침 코물 코막힘
- 코피 동悸 오한
- 고혈압·저혈압 당뇨병 부상
- 몸이 나른함 체중감소
- 목이 마르다 경련·발작
- 어지럼증·현기증 생리불순·부정출혈
- 임신 불면
- 상복약이 떨어졌다
- 기타



医療機関の皆様へ

コミュニケーションにお困りになったら、アマダ通訳ラインをご利用ください。
 1991年の創立以来、医療専門のNPOとして活動しています。通訳料は無料です。

詳細はホームページをご覧ください。URL: <http://amda-imic.com/>

問合せ先:AMDA 国際医療情報センター事務局 03-6233-9266 (平日 10~15時)